

IDENTIFICATION

Names: NGAM Flora Sih

Birth date: March 11, 1994 in Fundong

Address: YASSA, Yatchika, Douala

Phone: 672882077/698398810

Email: ngamflora@gmail.com

TRADUCTION FREELANCE / FREELANCE TRANSLATION

SERVICES

1. Translation, Writing, Teaching, Proofreading
2. Rates and languages

Languages (source and target)	Minimum rate/word		Minimum rate/hour		Currency USD/XAF	
	French > English	\$ 0.05	25 F	\$ 50	25000 F	USD
English < French	\$ 0.05	25 F	\$ 50	25000 F	USD	XAF

MY NATIVE LANGUAGE: French

SPECIALIZATION: Translation (Fields of expertise)

Literature, Poetry, Contracts, Health, Sports, Finance, Insurance, Travel, Leisure, Linguistics, Music, Communication, Telecommunications, Arts, Insurance, Marketing, Trading, Advertising, Transit, Human resources, Journalism, Medicine, Tourism, Architecture, Internet, Business, Drama, Cinema, Human resources, Economics, Mail, Education.

BACKGROUND

Five (5) years translating, teaching, proofreading and writing

➤ **Proofreading**

- ✓ General, Health, Manuals, Food and products, Cosmetics, FR – EN
(Oneforma) Dec. 2017 – Till Date
- ✓ Contracts, Manuals, Recipes, Food and products, EN – FR (Oneforma)
Dec. 2021- Till Date

➤ **Translation**

- ✓ Medical/Certificates/Contracts/Financial Year reports, EN – FR & FR – EN
(Oneforma) Dec. 2021- Till Date
- ✓ Google and Facebook Ads, EN – FR (Oneforma) Jan. 2017- Till Date
- ✓ Environmental Reports / Briefings / Drafts, FR – EN (Oneforma) Nov. 2021
- ✓ Legal contracts / Reports, FR – EN (Oneforma) > March 2017 – Till Date
- ✓ Various Files for individuals FR – EN & EN – FR Sep. 2017 – Till Date

SOFTWARE

- Microsoft office, Word, Publisher, Excel, PowerPoint, PDF
- MateCat, Memsource
- Adobe Acrobat

ACCREDITATIONS

- 2016 Translation Certificate
- 2014 – 2015 Third year studying Combined Honors French and English in the
University of Dschang

- Translation: Comparative and Contrastive Analysis of French and English
- Initiation to Language Didactics
- Masterpieces in European Literature

MY MOTO:

THE SERVE THAT MATTERS